



5 • Bilkent Müzik Günleri

Hoca Bey'e Saygı
Tribute to Hoca Bey

Beethoven, Tchaikovsky, Mozart



Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası
Bilkent Youth Symphony Orchestra

Işın Metin, şef / conductor

Arda Büyükgüral, viyolonsel / violoncello



29 Şubat / 29 February 2020

Cumartesi / Saturday, 20.00

Bilkent Konser Salonu / Bilkent Concert Hall

müzik
Bilkent
B&M

Değerli Dinleyicilerimiz,

Gittikçe artan sayılarla yeni dinleyicilerimizin aramıza katılmasından mutluluk ve gurur duyuyoruz. İzleyicilerimizin beğenilerini içten alkışlarıyla sergilemeleri, bizler için paha biçilmez bir destek.

Konserlerimizde ses ve görüntü kaydı yapılmaktadır. Seslendirilen eserlerin bazıları birkaç bölümden oluşmaktadır. Eserin tümü bittikten sonra alkışlaşmanız bizlere kolaylık sağlayacaktır. Aynı nedenle konser esnasında cep telefonlarınızı tamamen kapatmanızı ve flaşla fotoğraf çekmemenizi rica ederiz.

Dear Listeners,

We are happy and proud to perform to a growing audience. The applause we receive from the audience is an invaluable expression of appreciation.

All our concerts are audio-visually recorded. Some of the works performed by the artists are composed of several parts. It would be highly convenient if the listeners hold their applause until the end of the work. For the same reason, we kindly ask our listeners to turn off their cell phones and not to take any photographs with flash during the concert.

Program

L. van Beethoven

Leonore Uvertürü No.3, Op.72b

Leonore Overture No.3, Op.72b



P.I. Tchaikovsky

Bir Rokoko Teması Üzerine Çeşitlemeler, Op.33

Variations on a Rococo Theme, Op.33



———— Ara | Interval —————

W.A. Mozart

Senfoni No.35, Re majör, KV.385 "Haffner"

Symphony No.35 in D major, KV.385 "Haffner"

I. Allegro con spirito

II. Andante

III. Menuetto

IV. Finale: Presto



Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası **Bilkent Youth Symphony Orchestra**

Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası (BGSO), ülkemizin önemli genç sanat topluluklarından biridir. Orkestra hemen tümüyle sanat eğitimlerine erken yaşlarında Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Müzik Hazırlık Okulunda başlamış, bu okulda yetişmiş genç sanatçılardan meydana gelmiştir.

1994 yılında Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi öğretim üyesi Mahir Çakar yönetiminde oda orkestrası olarak etkinliklerine başlamış olan Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası ulaştığı 110 kişilik kadrosuyla senfoni dünyasına da açılmıştır. Yurtiçi ve dışında birçok önemli konser gerçekleştiren, festivallere katılan Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası, sanat dünyasının aranan toplulukları arasına girmiştir.

2000 yılında Uluslararası Gençlik Orkestraları Festivali Murcia'dan davet alan Orkestra, İspanya'da 5 konser gerçekleştirmiştir. Seçkin ve olgun bir repertuvara sahip olan Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrasının Mozart, Weber, Schubert, Wagner ve Mahler'in eserlerini içeren iki de CD kaydı bulunmaktadır, 2001 yılında Bilkent Gençlik Operası ile birlikte Purcell'in *Dido ve Aeneas* operasını sahnelemiştir.

Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası, 2004-2005 konser sezonunda UNICEF Türkiye Milli Komitesi yararına 11 konser vermiş, Mayıs 2005'te Igor Oistrakh ve Ayla Erduran'ın solistliğinde IV. İstanbul Mozart Günleri'nin açılış konserini gerçekleştirmiştir. Tüm dünyadan 16 eğitim kurumunun yer aldığı World Youth Orchestra'yla birleşen Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası, Ağustos 2007'de Ankara, Bodrum, İstanbul, Almanya'da Kassel Festival ve Berlin Young Euro Festival'de konserler vermiştir. Şefler Işın Metin

ve Damiano Giuranna yönetimindeki konserlere Gülsin Onay ve Alison Balsom solist olarak katılmıştır.

Çalışmalarını Işın Metin ile sürdüren BGSO, Ekim 2007'de Malatya İnönü Üniversitesi ve Adıyaman Perre antik kentinde konserler vermiştir. Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası, 2008 ve 2009 yıllarında Yunan genç müzisyenlerin de katılımıyla Türk Yunan Gençlik Orkestrasını oluşturmuş, Türkiye ve Yunanistan'ı kapsayan turneler gerçekleştirmiştir. Onursal Başkan Vladimir Ashkenazy, Işın Metin ve Anastasios Symeonidis yönetimindeki konserlere Gülsin Onay, Vassilis Tsabropoulos, Ilya Gringolts ve Sergiu Nastasa solist olarak katılmışlardır. Türk, Yunan ve uluslararası bestecilerin eserlerinden oluşan geniş bir repertuvar sergileyen Türk Yunan Gençlik Orkestrası Hellenic (Atina), Patras ve Olympos (Dion) Festivallerinin konuğu olmuştur. Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası 2014 yılında Almanya'da BeethovenFest'te iki konser gerçekleştirmiştir.

Bilkent Youth Symphony Orchestra (BGSO) is among the leading young ensembles in Turkey. The orchestra consists of young musicians who started their music education at an early age at the Faculty of Music and Performing Arts Music Preparatory School.

Bilkent Youth Symphony Orchestra started as a chamber group in 1994 under the direction of Mahir Çakar. Since then, the orchestra has reached 110 members; thus also opening to the symphonic world. Performing at important venues and festivals both home and abroad, the Bilkent Youth Symphony Orchestra is fast becoming one of the ensembles most sought after.

The orchestra was invited to the International Youth Orchestra Festival Murcia in 2000 and gave 5 concerts in Spain. Bilkent Youth Symphony

Orchestra, covering a distinguished and mature repertoire, has recorded two albums that feature works by Mozart, Weber, Schubert, Wagner and Mahler. In 2001, BGSO co-produced the opera *Dido and Aeneas* by Purcell, with the Bilkent Youth Opera.

Highlights of the 2004-2005 season included eleven concerts for the benefit of Turkish National Committee for UNICEF and the opening concert of the 4th Istanbul Mozart Days in May 2005, where the orchestra accompanied Igor Oistrakh and Ayla Erduran. In August 2007 joining the World Youth Orchestra, formed of international students from 16 distinguished institutions, BGSO performed in Ankara, Bodrum, Istanbul and at the Festivals of Kassel and Berlin Young Euro in Germany. The orchestra was conducted by Işın Metin and Damiano Giuranna at these concerts, where Gülsin Onay and Alison Balsom performed as soloists.

Working under the direction of Işın Metin, Bilkent Youth Symphony Orchestra has given concerts at Malatya İnönü University and the ancient city of Perre in Adıyaman in October 2007. The Turkish - Greek Youth Orchestra, toured in Turkey and Greece in two consecutive years; 2008 and 2009, was established by Bilkent Youth Orchestra with the participation of young Greek Musicians. In these concerts the orchestra was conducted by the honorary president Vladimir Ashkenazy, Işın Metin and Anastasios Symeonidis featuring soloists such as Gülsin Onay, Vassilis Tsabropoulos, Ilya Gringolts and Sergiu Nastasa. Being acquired an elaborate repertoire, including works from not only the international composers but also Turkish and Greek composers, Turkish - Greek Youth Orchestra performed at Hellenic (Athens), Patras and Olympos (Dion) festivals.

Işın Metin, şef | conductor

Işın Metin müzik eğitimine İstanbul'da başladı, 1987 yılında Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesine kabul edildi, seçkin sanatçılarla kompozisyon ve orkestra şefliği alanlarında çalıştı, 2001 yılında sanatta yeterlik derecesi ile mezun oldu.

Sanatçı, Türkiye'de ve yurt dışında seçkin konser salonlarında dinleyiciler ile buluştu. Bilkent Senfoni (sanat yönetmeni ve şefi 2004-14), Macaristan ve Şili Ulusal Filarmoni Orkestraları, Türk Devlet Senfoni Orkestraları, İsrail Haifa, Lizbon Metropolitana, Meksika Guanajuato ve İspanya Murcia Senfoni Orkestraları ile Moskova "Novo Rossiya", Atina, Selanik, Kiev, Lemberg, Tiran, Odessa, Dniepr, Kluj Devlet Senfoni Orkestraları, Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Senfoni Orkestrası (kurucu danışman şef, 2001), Bilkent Gençlik, Dünya Gençlik ve Türk – Yunan Gençlik Senfoni Orkestrası (kurucu şef, 2008-10) ile Kotorart, Bakü, Viyana ve Münih Oda Orkestraları ile çalıştı. Kültür Bakanlığı Devlet Çoksesli, Wrocław Filarmoni, Bulgaristan Devlet Festival, Lisbon ESML Koroları ile Zwickau-Plauen Operası, Opera Nuovo ve Yunanistan Ulusal Operasını konser ve opera temsillerinde yönetti. Almanya Schleswig-Holstein 2011, Montenegro Kotorart 7., İKSV 29. İstanbul, SCAV 25.-30. Ankara, Mersin 9.-12., D-Marin 1., Eklisia 7. ve 9. Uluslararası Müzik Festivallerinde yer aldı, BeethovenFest Orkestra Kampusu 2014'de Bonn Beethoven Halle'de, Beethoven'in 9. Korolu Senfonisini yönetti.

Sanatçının yorumladığı geniş repertuvarda Beethoven, Brahms, Schumann ve Tchaikovsky gibi bestecilerin tüm senfonileri, yirminci yüzyıl eserleri ile Mahler ve Shostakovich'in büyük eserleri dikkat çekmekte. Mahler'in 10. senfonisinin Türkiye prömiyerini sunan Metin, bestecinin ihtişamlı yapıtı

8 numaralı Binler Senfonisi'ni yöneten ilk ve tek Türk orkestra şefi. Uluslararası ve yurt dışı etkinliklerde ilk kuşaktan günümüze Türk bestecilerinin eserlerini sergilemeye önem veren sanatçı birçok prömiyer gerçekleştirdi.

Metin'in yönettiği konserler hakkında basında yer alan kritiklerde *“sağduyulu ve incelikli yorum”*, *“saydam müzikal doku”*, *“zengin renk yelpazesi”*, *“tını sihri, güçlü ve büyük ton”*, *“zarif, duygusal, içten”* ve *“dinç, yüksek tamperamanlı performans”* gibi nitelemeler yer almakta.

Metin ulusal ve uluslararası sanat ve eğitim kurumlarında idari görevlerde bulundu. Konser, kayıt ve yayın etkinliklerinde sanat yönetmenliği yaptı, radyo ve televizyonda sanat ve eğitim içerikli programlar yaptı. Başarıları, müzik eğitime ve müzik beğenisinin geniş kitlelere yayılmasına katkılarından ötürü, Sevda Cenap And Müzik Vakfı Gümüş Madalyası ve Mersin Uluslararası Müzik Festivali “Hanri Atat” ödülleriyle takdir edildi, Bilkent Senfoni ile birlikte Türkiye Milli Komitesince UNICEF İyi Niyet Elçisi ilan edildi.

Işın Metin started his music education at an early age in İstanbul, his city of birth. He was admitted to the Bilkent University, Faculty of Music and Performing Arts in 1987 and studied composition and conducting with distinguished professors, receiving his doctorate degree in 2001.

Metin worked with prominent ensembles and orchestras amongst which are; Bilkent Symphony (Artistic Director and Conductor 2004-14), National Philharmonic Orchestras of Hungary and Chile, State Symphony Orchestras of Turkey, Haifa, Athens, Thessaloniki, Kiev, Lemberg, Odessa, Tiran, Dnepr, Cluj and Moscow “Novo Rossiya” Orchestras. Ankara State Opera Orchestra, Eskişehir Council Orchestra (Founding Conductor 2001), The Bilkent

and World Youth Symphony Orchestras, the Greek-Turkish Youth Symphony Orchestra (Co-founder 2011), Kotorart, Baku, Vienna and Munich Chamber Orchestras, Bilkent Modern as well as Bulgarian National, Lisbon ESML, Polish Wroclaw Philharmonic Choirs and Turkish State Operas, Plauen-Zwickau Opera, Hellenic National Opera and Opera Nuovo.

He has conducted at music festivals such as the Schleswig-Holstein International Music Festival 2011 in Kiel, Lubeck and Hamburg, The 29th IKSU İstanbul Music Festival, 25th to 30th Ankara Music Festivals, 9th to 12th Mersin, 7th and 9th Eklisia International Music Festivals as well as at Orchestra Academy of BeethovenFest 2014 with Beethoven's 9th Symphony in Bonn, BeethovenHalle.

The artist enjoys diversity in programming; repertoire he has conducted in concert and recordings includes complete symphonies by Beethoven, Brahms, Schumann and Tchaikovsky, major works of the twentieth century and works by Mahler and Shostakovich. He is the first and only conductor from his country to have performed Gustav Mahler's Symphony No.8 "The Symphony of a Thousand" followed by the Turkey premiere of the composer's 10th Symphony. His recent opera and vocal projects include Puccini, Donizetti and semi-staged concerts with works by Verdi, Rossini, Lehar, Kalman, Tchaikovsky and Cilea as well as oratorios by Orff, Mozart and Saygun. He has championed works of Turkish composers of all generations and programs their works in his international appearances.

Metin has received high critical acclaim in the international press for his interpretations, including remarks such as; "*prudently stylistic, delicate rendition*", "*transparent orchestral timbre from a rich color palette*", "*graceful sensitivity, with sincere elegance devoid of clichés*", "*fresh, robust temperament*".

The artist held administrative posts at international institutions of arts and education. He has worked as artistic director for concert series radio and television broadcasts for over a decade. In recognition of his achievements and his contributions to the artistic platform, Metin has received recognitions and awards such as the Sevda Cenap And Music Foundation “Silver Medal”, the MIMF Foundation “Hanri Atat Award”. UNICEF - Turkey, has named BilkentSO and Işın Metin as UNICEF Goodwill Ambassadors.

Arda Büyükgöral, viyolonsel | violoncello

2003 yılında Ankara’da doğdu. Müzik eğitimine 2010 yılında Elif Ahıskal’dan piyano dersleri alarak başladı. 2013 yılında Bilkent Üniversitesi Müzik Hazırlık İlkokulunda Verda Çavuşoğlu’nun viyolonsel sınıfına burslu olarak kabul edildi. 2017 yılında İtalya’da 27. Genç Müzisyenler “Citta di Barletta” Yarışmasında ikincilik ödülü kazandı.

2018 yılında Golden Key Music Festival of Vienna tarafından düzenlenen beste yarışmasında piyano için bestelediği *Mysterious* adlı eseriyle junior kategorisinde birincilik ödülü kazandı. Eserini Ağustos 2018’de Avusturya Ehrbar Hall’da gerçekleşen World Composers’ Recitals’de seslendirdi. Aynı yıl Fransa’da Les Musicales du Centre tarafından düzenlenen Genç Yetenekler Yarışmasında piyano için yazdığı *La Dernière Valse* isimli bestesiyle finalist oldu. Haziran 2018’de Slovenya’da düzenlenen Oskar Rieding International Competition for Young Musicians, Performers and Composers yarışmasında viyolonsel-piyano için bestelediği *Dance of the Moon* adlı eseriyle birincilik ödülü; Research Center of the Slovenian Academy of Sciences and Arts / Institute of Musicology Özel Ödülü ve Viva la Musica Özel Ödülünü kazandı. National Hall Celje, Rodaska

Slatina ve The Tartini House in Piran'da düzenlenen konserlerde bestesini seslendirdi. Ağustos 2018'de Avusturya'da Mozarteum University Salzburg Uluslararası Yaz Akademisi tarafından düzenlenen Young Excellence Intensive Class for highly talented young students programına Barbara Lübke ile çalışmak üzere kabul edildi. Mozarteum Viener Saal ve Abschluss-Matinee Intensivkurs konserlerinde yer aldı. 2019'da International Music Competition Amsterdam Grand Prize Virtuoso yarışmasında yaylı sazlar kategorisinde birinci oldu. 2019 Ahmed Adnan Saygun Başarı Bursu ile Hollanda Concertgebouw'da konser ve ödül törenine katıldı.

Viyolonsel eğitimi süresince Kian Soltani, Pablo Ferrández, Jan Guihen Queyras, Julian Steckel, Istvan Vardai, Giorgi Kharadze, Peter Bruns, Çağ Erçağ, Ozan Tunca, Şölen Dikener, Dilbağ Tokay ve Gözde Yaşar'ın ustalık sınıflarına aktif olarak katıldı. Piyano çalışmalarına 2018'den beri Ksenia Prostitova ile devam ediyor. Halen Bilkent Üniversitesi Müzik Hazırlık Lisesi 10. sınıfta Verda Çavuşoğlu ile çalışmalarını sürdürüyor.

Arda Büyükgüral was born in Ankara in 2003. His music education started with the piano lessons he took from Elif Ahıskal in 2010. In 2013, he was admitted to Verda Çavuşoğlu's violoncello class at Bilkent University's Music Preparatory Primary School on a scholarship. He won the second place at the 27th Young Musicians "Citta di Barletta" competition in Italy in 2017.

With his work *Mysterious* composed for the piano, Büyükgüral won the first prize in the junior category of the composition competition organized by the Golden Key Festival of Vienna in 2018. He played his work in the World Composers Recital at Ehrbar Hall, Austria in August 2018. In the same year, he qualified as a finalist in the Young Talents Competition

organized by Les Musicales du Centre in France with *La Dernière Valse* he wrote for the piano. He was awarded the first prize for his *Dance of the Moon* composed for violoncello and piano at the Oskar Rieding International Competition for Young Musicians, Performers and Composers in Slovenia in June 2018, as well as the Special Prize of the Research Center of the Slovenian Academy of Sciences and Arts / Institute of Musicology and Viva la Musica Special Prize. He performed his work in concerts at the National Hall Celje, Rodaska Slatina and the Tartini House in Piran. In August 2018, he was admitted to the Young Excellence Intensive Class for highly talented young students program organized by Mozarteum University's Salzburg International Summer Academy to study with Barbara Lübke. He performed in Mozarteum Wiener Saal and Abschluss-Matinee Intensivkurs concerts. In 2019, he won the first prize in the strings category of the Amsterdam Grand Prize Virtuoso International Music Competition. In the same year, he participated in the concert and award ceremony at Concertgebouw on Ahmed Adnan Saygun Achievement Scholarship.

During his violoncello studies, Arda Büyükgüral actively participated in the masterclasses of Kian Soltani, Pablo Ferrández, Jan Guihen Queyras, Julian Steckel, Istvan Vardai, Giorgi Kharadze, Peter Bruns, Çağ Erçağ, Ozan Tunca, Şölen Dikener, Dilbağ Tokay and Gözde Yaşar. He continues to play the piano under Ksenia Prostitova since 2018. Currently, he studies with Verda Çavuşoğlu in Grade 10 at Bilkent University Music Preparatory High School.

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Leonore Uvertürü | Overture No.3

Ludwig van Beethoven'ın tek operası olan *Fidelio* bir "kurtarma" operasıdır. Kurtarma operaları, ana kahramanın esaretten kurtarılma kurgusu ekseninde sadakat, kahramanlık, bireylerin ve grupların politik gücü, soylu ve yüce idealler adına fedakarlık gibi temaları işler ve ortaya çıkışı doğrudan Fransız Devriminin bir ürünüdür. Bu türün sevilmesinin bir nedeni de özellikle devrimin şiddetli sonuçlarının (giyotin idamları, politik esaret vb.) ardından ölümden heyecanlı kaçışları konu etmesidir. Opera bu dönemde eski ayrıcalıklı ve aristokratik konumundan tamamen sıyrılıp geniş kitlelere hitap eden, güncel meselelere dokunan ve politik mesajlar ileten etkili bir forma dönüşmüştür.

Librettosunu 1805'te Fransız yazar Jean-Nicolas Bouilly'nin yazdığı, Almancaya Joseph Sonnleithner tarafından çevrilen *Fidelio*, bir zulüm ve kurtuluş dramasına dayanır. Leonore, hapishane müdürü Don Pizarro tarafından haksız yere zindana atılan kocası Florestan'ı kurtarmak için erkek kılığına girerek, *Fidelio* ismini alan ve hapishanede çalışmaya başlayan kadın karakterin ismidir. Opera için ideal bir drama arayışında olan Beethoven, bu hikayede ön plana çıkan sadakat, cesaret, fedakarlık, dayanıklılık ve kahramanlık temalarına hemen çekilir. Ancak librettodaki zayıflıkları ilk bakışta ayırt edememesi ve mükemmel dramatik formu yaratmadaki titizliği, Beethoven'ın operayı son haline getirebilmesinde on yıllara mal olur. *Fidelio*'nun ilk sahnelenmesi 1805 yılında Fransız işgali gölgesinde yapılır - Napolyon "devrim ideallerini tüm Avrupa'ya yaymak" amacıyla tarihin en büyük savaşlarından birini başlatmış, bu tarihte Viyana'yı işgal etmiştir. İzleyicilerin çoğunluğunu Fransız askerlerinin oluşturduğu prömiyerde vokal partilerin zorluğu ve eserin çok uzun olan süresi açıkça tepki çeker. 1806

yılındaki ikinci sahnelenişi için Beethoven operanın perde sayısını üçten ikiye düşürür, 1814'teki son versiyonu için ise librettoda değişimlere gider.

Ancak *Fidelio*'nun temel sorunlarından birini operanın uvertürü oluşturur ve besteci 1814'te hali hazırda üç ayrı uvertür besteledikten sonra hatasının farkına varır. Beethoven uvertürün temel işlevini göz ardı etmiş, bir açılış müziği için dramatik ve müzikal açıdan fazla yoğun ve ayrıntılı bir anlatım benimsemişti. Özellikle ikinci ve üçüncü uvertürler neredeyse operanın senfonik bir özeti gibiydi ve dramatik yoğunlukları perde açıldıktan sonra başlayan birinci perde ile uyumsuzluk gösteriyordu. Bu nedenle Beethoven operanın 1814'teki sahnelenmesi için yeni bir versiyona gereksinim duymuş, burada kendi müzikal kimliğine birkaç adım uzakta dursa da, operanın dramatik bütünlüğünü zedelemeyen daha hafif bir anlatım kullanmıştır. O günden bugüne operanın sahnelenmelerinde *Fidelio* başlığını taşıyan bu son versiyon kullanılmaktadır. Leonore Uvertürleri No.1, 2, 3 olarak bilinen ilk üç versiyon ise yerini senfonik repertuvarda bulmuştur.

Bu konserde seslendirilecek Leonore No.3, bir uvertürden daha çok kendi ayakları üzerinde duran tek bölümlük bir senfonik esere benzer. Tipik olarak bu dönemin opera uvertürlerinde iki ayrı yaklaşım mevcuttur; bu çalgısal giriş müziğinin operanın geri kalanıyla ya hiçbir tematik ilişkisi yokmuş gibi görünür (Rossini'nin *Sevil Berberi*'nde olduğu gibi), ya da operanın dramatik içeriğine ilişkin önemli müzikal ve duygusal içgörüler sunar (Mozart'ın *Don Giovanni*'sindeki gibi). Leonore No.3 ikinci yaklaşımla yazılmıştır. Eserin başında duyulacak yavaş inici dizi ve bunun hiçbir yere varmayacağı hissi Florestan'ın hapse düşüşü ve bu haksız esaretinin yarattığı askıya alınmışlık ve ıstırap duygularıyla ilişkilendirilebilir. Girişin kasveti ve belirsizliği yavaş yavaş hem

Florestan'ın inancını hem de Leonore'nin cesaretini yansıtan bir ruh haline doğru evrilir. Uvertürün en dramatik anlarından biri, eserin gelişme kısmında yer alan sahne arkasından gelecek trompet sesidir. Bu önemli an, Don Pizarro'yu denetime gelen ve Florestan'ın esaretine son verecek olan Bakan Don Fernando'nun hapis haneye varışını temsil eder. Ruh hali ve atmosferi bakımından, bu on beş dakikalık müzik, operanın, zulmü, azmi, umudu ve kurtuluşu aktaran dramatik dizgisinin mükemmel bir özeti'dir.

Fidelio, the only opera Ludwig van Beethoven wrote, is a rescue opera. Involving the rescue of a main character from captivity, the genre deals with themes like loyalty, heroism, political power of individuals and groups, and sacrifice for noble and lofty ideals. Rescue operas originated directly from the French Revolution, and one reason contributing to their popularity is their presentation of a narrow escape especially after the grave consequences of the revolution (like guillotine executions, political imprisonment, etc.). In this period, opera was stripped of its privileged and aristocratic status, and turned into an influential form addressing masses, touching daily issues and giving political messages.

Fidelio's libretto was written in 1805 by Jean-Nicolas Bouilly and translated into German by Joseph Sonnleithner. The opera is based on a drama of oppression and salvation. Leonore is the name of the female character who, disguising herself as a man called *Fidelio*, starts working at the prison to rescue her husband Florestan, unlawfully imprisoned by the governor of the prison, Don Pizarro. Beethoven who was searching for an ideal drama was immediately attracted by the themes of loyalty, courage, sacrifice, endurance and heroism foregrounded in the story. However, due to his failure to notice the weaknesses in the libretto at first and his painstaking effort to create the perfect dramatic form, it took him ten

years to finalize the work. *Fidelio's* 1805 premiere took place in the shadow of the French occupation. Napoleon had started one of the fiercest wars of history in order to “spread revolutionary ideals across Europe” and invaded Vienna. In the premiere where the audience was composed mostly of French soldiers, the difficulty of vocal scores and the extended duration of the work provoked a strong reaction. For the second performance of the opera in 1806, Beethoven reduced the number of acts from three to two and made changes to the libretto in the 1814 version.

However, one of the fundamental issues with *Fidelio* is its overture, and the composer realized his mistake only after having already composed three different overtures. Disregarding the main function of the overture, Beethoven adopted a too intense and detailed narrative, in both dramatic and musical terms, for the opening of an opera. The second and third overtures, in particular, were almost like a symphonic summary of the opera, and their dramatic intensity was incompatible with the first act. Therefore, Beethoven felt a need to create a new version for the 1814 performance of the opera and, although he had to move away from his musical identity, he used a lighter narrative that did not compromise the dramatic integrity of the work. Since then, this last version titled *Fidelio* is used when the work is staged. The first three versions, known as *Leonore Overtures No.1, 2, and 3* have found their right place in the symphonic repertoire.

Leonore No.3 to be performed in this concert appears more like an independent single-movement symphonic work, than an overture. The opera overtures of the period typically exhibit two different approaches; this instrumental piece of opening music may either seem to have no thematic relation at all to the rest of the opera (as in Rossini's *The Barber of*

Seville) or present significant musical and emotional insights into the dramatic content of the work (as in Mozart's *Don Giovanni*). Leonore No.3 adopts the second approach. The slow descending scale to be heard at the beginning of the work and the feeling that any effort will amount to nothing can be associated with Florestan's imprisonment and the feelings of suspense and anguish caused by this unfair captivity. The gloominess and uncertainty of the opening gradually evolves into a state of mind that reflects both Florestan's faith and Leonore's courage. One of the most dramatic moments of the overture is when the sound of a trumpet is heard from behind the scene in the development part of the work. This significant moment represents the arrival of the Minister Don Fernando, who has come to inspect Don Pizarro and is to end Florestan's imprisonment. With its mood and atmosphere, this 15-minute piece of music is a perfect sketch of the opera's dramatic sequence conveying oppression, perseverance, hope and liberation.

Dr. Onur Türkmen

Piotr Ilyich Tchaikovsky (1840-1893)
Bir Rokoko Teması Üzerine Çeşitlemeler, Op.33
Variations on a Rococo Theme, Op.33

Çeşitleme (varyasyon) formu, basit bir temayı farklı duygusal görünümde yeniden hayal eder. Çeşitlemenin temel zorluklarından biri, bestecinin temayı değiştirmede ne kadar yaratıcı olabileceği ile ilgilidir. En iyi çeşitlemelerde dönüşümler bazen o kadar radikaldir ki orijinal temayı hatırlamak neredeyse imkansızdır. Besteciler çeşitlemelerini genellikle başka bir besteci tarafından yazılmış bir temaya dayandırır veya çok popüler bir melodiyi temel alırlar. Alışılmadık bir şekilde, Bir Rokoko Teması Üzerine Çeşitlemeler'in teması gerçek bir

Rokoko (18. yüzyılda zarıflığı esas alan bir kompozisyon stili) melodisi veya başka bir bestecinin işi değil, besteci tarafından eski bir tarzda hayal edilen bir temadır. (Mozart ve Haydn'ın klasisist müzik dünyasına büyük bir hayranlık besleyen Tchaikovsky'nin müziğinde bu kaybedilmiş dünyanın izlerine sık sık rastlanır.)

Tchaikovsky, Bir Rokoko Teması Üzerine Çeşitlemeler'i 1876'nın sonlarında, Moskova Konservatuvarında çello profesörü olan arkadaşı Wilhelm Fitzenhagen için bestelemiştir. Fitzenhagen'in eserin şekillenmesinde önemli rolü olmuştur. Ünlü çellist, solo çello partisinin detaylarının çoğundan sorumlu olmanın haricinde, çeşitlemelerin sırasını değiştirmiş, birini topyekün çıkarmış ve başka bir dizi kesinti ile eklemeler yapmıştır. Rivayete göre Fitzenhagen, Çeşitlemeler'in 30 Kasım 1877'deki prömiyerini bestecinin haberi olmadan bu değiştirilmiş haliyle gerçekleştirmiş, eserin basılı sürümü de bu versiyonu baz almıştır. Yıllar sonra eserin "orijinal" hali kurtarılmış olsa da, günümüzde yapıtın icralarının neredeyse hepsi Fitzenhagen'un versiyonunu esas alır.

One of the fundamental challenges of a variation is about the extent to which the composer can be creative in modifying the theme. In the best variations, the transformations are sometimes so radical that it is almost impossible to remember the original theme.

Composers usually base their variations on a theme written by another composer or take a very popular melody as their basis. Interestingly, the theme of the Variations on a Rococo Theme is not a real Rococo (an 18th century composition style representing elegance) melody or another composer's work, but a theme imagined by the composer in an old style. (As Tchaikovsky was a great admirer of Mozart and

Haydn's classical world, his music frequently features vestiges of this lost realm.)

Tchaikovsky composed the Variations on a Rococo Theme towards the end of 1876 for his friend Wilhelm Fitzenhagen, who was a professor of cello at Moscow Conservatory. Fitzenhagen had a significant part in the work's development. The famous cellist not only introduced wholesale changes to the solo cello score, but also altered the order of variations, omitted one variation altogether, and made a series of cuts and additions. Rumor has it that Fitzenhagen premiered this modified version of the Variations without Tchaikovsky's knowledge on November 30, 1877, and the printed edition of the work was based on this latter version. Although the "original" was recovered years later, almost all present day performances of the work adhere to Fitzenhagen's version.

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Senfoni No.35, Re majör, KV.385 "Haffner"

Symphony No.35 in D major, KV.385 "Haffner"

Haffner Senfonisi, Mozart'ın Haffner ailesi için kaleme aldığı ikinci eserdi. Haffner ailesi, Salzburg'un en zengin, en önemli ve en seçkin aileleri arasındaydı—Salzburg'un eski belediye başkanı Sigmund Haffner aynı zamanda başarılı bir toptancıydı ve ilk Avrupa turlarında Mozart ailesine önemli yardımlar sağlamıştı. Mozart'ın Haffner ailesi için bestelediği ilk yapıt (1776), Marie Elizabeth'in (Haffner'in kızı) nikahı için sipariş edilmiş (bugün Haffner Serenadı olarak bilinen) büyük bir orkestra çalışmasıydı.

Mozart'a ikinci Haffner siparişi bundan altı yıl sonra, besteci Viyana'ya yerleştikten sonra geldi (bu defa Marie Elizabeth'in erkek kardeşi Sigmund Haffner'in [Junior] isim töreni için). Yalnız bu kez talebi yapan Haffner ailesi değil Mozart'ın Salzburgdaki babası Leopold'tu. Mozart, 20 Temmuz

1782'de babasına Viyana'da "gırtlacağına kadar işe gömülmüş" bir vaziyette olduğunu yazmış (belki de artık yaşamadığı bu taşra kasabası için müzik bestelemekten daha önemli işlerinin olduğunu ima ederek), ancak yine de görevi kabul etmişti. (Mozart bu sırada birkaç yeni kompozisyon, evlilik hazırlıkları ve yeni bir lojmana taşınmakla meşguldü.) Nitekim Mozart, Sigmund 29 Temmuz'da soylulaştırıldığında hala senfoniye yazmaktaydı ve yapıt 4 Ağustos'a kadar da tamamlanmayacaktı.

Leopold, şüphesiz, bu gecikmeyi önemli bir patrona ve Salzburg'a bir saygısızlık olarak görmüş, Mozart aylar sonra bir Viyana konseri için senfonisine geri ihtiyaç duyduğunda, eseri yollamak için üç ay bekleyerek rahatsızlığını belli etmişti. "Yeni Haffner senfonim beni olumlu yönde şaşırtıyor," diye yazmıştı Mozart nihayet partitürü kendisine ulaştığında, "çünkü her bir notasını unutmuştum".

Yine de Viyana seyircisine sunmadan önce bestecinin Haffner senfonisinde bir dizi değişiklik yapması gerekmişti. "Yeni Haffner senfonisi", altı bölümlü yapısı ile bir senfoniden daha çok bir serenattı. Mozart bölüm sayısını dörde düşürerek yapıtı tam anlamıyla bir senfoniye dönüştürdü. Bununla birlikte ilk ve son bölümlere ikişer flüt ve klarnet ekleyerek yapıtın sesinin büyümesini sağladı. Haffner Senfonisinin ilk performansı, 23 Mart 1783'te Viyana Burgtheater'da gerçekleşti.

The Haffner Symphony was the second work Mozart wrote for the Haffner family. The Haffners were among the wealthiest, most prominent and most distinguished families in Salzburg - the former mayor of the Salzburg, Sigmund Haffner was also a successful wholesaler and made significant contributions to the Mozart family during their first European tours. The first work Mozart wrote for the Haffners (1776) was a grand orchestral work (known as the Haffner Serenade today) commissioned on the

occasion of (Haffner's daughter) Marie Elizabeth's wedding ceremony.

The second Haffner commission to Mozart came six years later, after Mozart settled down in Vienna (now the occasion was the naming ceremony of Marie Elizabeth's brother Sigmund Haffner [junior]). However, the commissioner was not the Haffner family, but Mozart's father Leopold, who lived in Salzburg. On July 20, 1782 Mozart wrote to his father that he "was up to [his] eyeballs with work" in Vienna (maybe to imply that he had more important things to do than composing music for that rural town where he no longer lived), but still accepted the work. (Mozart was then busy working on several compositions, doing marriage preparations and moving to a new house). In fact, on July 29, when Sigmund was ennobled, Mozart was still in the process of writing the symphony, which would be completed on August 4. Leopold certainly considered this delay as a sign of disrespect to an important patron and to Salzburg, and showed his annoyance months later, when Mozart needed the symphony for a concert in Vienna, but had to wait for three months before he could get the score back. When he finally got it back, he wrote "My new Haffner symphony positively amazes me, for I had forgotten every single note of it".

Still the composer had to make a series of revisions before presenting the Haffner symphony to the audience in Vienna. "The New Haffner Symphony", composed of six movements, was more like a serenade than a symphony. Mozart dropped the number of movements to four to turn the work into a symphony. He also added two flutes and clarinets to the first and last movements to extend the work's sound. The first performance of the Haffner Symphony took place at Burgtheater in Vienna on March 23, 1783.

Aylin Yilmaz

Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası
Bilkent Youth Symphony Orchestra

I. Keman | 1st Violin

Aslı Deniz Bedel, konzertmeister
Nazik Rahmedova *
Maria Karolina Rahmatulla
Hüseyinali Hüseyinaliyev *
Selinsu Zeynep Düz
Didem Güzel *
Gökçe Duru Tatar
Aylin Möhsunoğlu *
Turkuaz Buhara Törelİ
İpek Özdengiz

II. Keman | 2nd Violin

İdil Arıcan, grup şefi | principal
Sezer Öykü Çenteler
Buse Biçer *
Ceyda Özester
Derin Şensoy
Youssef Belhaj
Omid Mousavi
Luis Enrique Infante Hernandez

Viyola | Viola

Nilsu Erten, grup şefi | principal
Arcan İsenkul
Damla Çakar *
Pınar Özoral
Nur Banu Abiş *
Alp Oğuz *

Viyolonsel | Violoncello

Derin Topgül, grup şefi | principal
Cem Uyanık *
Arda Büyükgöral
Alp Ediz İlgen *
Dicle Ayten Köprücü
Ceren Ordu *

Kontrbas | Double Bass

Doğukan Pahsa, grup şefi | principal
Atakan Altun *
Seçil İrem Keskin *

Flüt | Flute

Mine Ece Öztok, grup şefi | principal
Ada Dinçer
Zeynep İdil Güngör
Derya Nehir Sever

Obua | Oboe

Ecemnur Özgüç, grup şefi | principal
Doğa Temelli *

Klarnet | Clarinet

İlayda Yılmaz, grup şefi | principal
Ömrüm Özarslan
Ceylin Gökcalp
Deniz Arıcan

Fagot | Bassoon

Zeynep Bilgesu Bozkaplan, grup şefi | principal
Hüma Beyza Ünal
Kerem Erşahin

Korno | Horn

İrem Gürsoy, grup şefi | principal
Ayşe Çolak
Emre Can Türkoğlu*
Tuğçe Divrik

Trompet | Trumpet

Görkem Batuhan Çatak, grup şefi | principal
Deniz Yakar
Baran Ata Sivritepe
Azra Kulya

Trombon | Trombone

Çağla Turhan, grup şefi | principal
Sarp Arsan
Duru Gürdal

Vurmalı Sazlar | Percussion

Çetin Özen

* Misafir Sanatçı | Guest Artist

Gelecek Programlar / Next Programs

4 Mart / March 2020, 20.00

İzlenimler

Impressions

Debussy, İbert, Ravel

Trio Echo

Bir Quartet

11 Mart / March 2020, 20.00

250 Yılın Ardından Beethoven

Beethoven, 250 Years Later

Beethoven, Krommer

İlhan & Karataş & Dizmen Trio

Szczecin Philharmonic Wind Sextett

18 Mart / March 2020, 20.00

Genç Yıldızlar

Young Stars

Beethoven, Erkin, Poulenc, Thuille

Mesmerism

Rezonans Quintet

AGSO Wind Quintet & Tuna Bilgin

25 Mart / March 2020, 20.00

Andalucia'dan Beatles'a

From Andalucia to Beatles

Albeniz, de Falla, Bizet, Beatles/Brouwer

Q-Art & Kağan Korad

Bilkent Pro & Cem Çeliksirt